WATERFLAME SCANLATIONS

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH, KR) & PROOFREADERS. YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!

TRANSLATOR:
>SCHUYGUY

PROOFREADER:
>AQUA

TYPESETTER:
>WATERFLAME

REDRAWER:
>CHLOE VON EINZBERN

QC:
>XENON

WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECT(S) BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY(/GO) ON INDEFINITE HOLD.

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

I'LL BE DEDICATING THIS CHAPTER TO
"USE I YOU...!" AND "MALE THE CHARACTER".
THANKS FOR THE LAUGHS KEATSTA... KEEP IT UP!
GO FOLLOW EM' AT YOUTUBE.COM/USER/KEATSTALOL !

16TH LIFE - INSIDE THE MINIATURE GARDEN

Happy
Sugar
Life

Thud

Thud

WHERE ARE YOU GOING?

SORRY, I'M IN A HURRY.

EH- TAIYOU?!

SORRY MOM, HEADING OUT FOR A BIT.

I HAVE TO GO.

TAIYOU!

Slam

OUTSIDE?! ARE YOU SURE?!

HA-

YOU CAN'T, YOU CAN'T!

AAH!

HAA-

You can't do that, Hida-san

PLEASE, PLEASE,

Don't go to Matsuzaka-san's!

YOU CAN'T

PLEASE LET ME MAKE IT...

IT'S TOO DANGEROUS ...!!

Once there was a lonely little girl.

And she was raised without ever learning how people fell in love.

The little girl had lost her parents at a very young age,

"I want to know the truth about love."

Until at last, she finally found her one and only love.

And tried to learn about love.

She became close with many young men

She search -ed and search -ed,

Even when it hurt, she continued searching,

However, no matter who she was with, the girl never fell for anyone.

SOMETHING LIKE THAT ISN'T LOVE.

I WON'T ALLOW IT.

However, her sole surviving relative, her Aunt, said this to her:

THE GIRL SNAPPED AND KILLED HER AUNT.

IT'S NOT NORMAL.

Enraged that her love had been denied,

After all, if my theory is correct,

Still, I have a feeling I'm not far off, up to that point.

Well, that's how I imagine it went.

I CAN ONLY SPECULATE. BUT

It would be consistent with certain facts.

It was worthwhile leaving school early to "give guidance".

At any rate,

.....

IT SEEMS THAT SHE SEES THAT GIRL AS A TRUE FRIEND.

I have a feeling I saw a new side to her.

AS HER TEACHER, THIS IS A HAPPY OCCURRENCE.

SHE'S NEVER MADE THAT KIND OF FACE AROUND HER FRIENDS AT SCHOOL.

.....

About that...?

Or maybe

The truth about what...?

But,

SOMETHING MORE...?

I CAN'T ALLOW IT.

Tap
Tap
Tap
Tap

IF ANYONE IS GOING TO SHARE YOUR SECRET,

IT SHOULD BE ME ALONE.

MATSUZAKA-SAN

Grind

AAH, THAT'S RIGHT.

.....

I WILL BE THE ONLY ONE TO KNOW YOUR TRUE FACE

I JUST CAME UP WITH SOMETHING GOOD.

AH. YEAH, SOMETHING LIKE THAT

MESSAGE FROM YOUR PARENTS?

SHOUKO-CHAN, YOU LIVE AN HOUR AWAY FROM WORK? AND YOUR SCHOOL IS 45 MINUTES AWAY?

YUP, PRETTY FAR.

A CONVENIENT COMMUTE IS IMPORTANT. EASIER TO GET GOING.

SO YOU LIVE HERE NOW, SATO?

YEAH,

IT'S NICE TO LIVE CLOSE TO WORK.

THAT WAS ON PURPOSE THOUGH.

.....

JUST BECAUSE I COME FROM A KINDA WEALTHY FAMILY, THERE ARE SO MANY THINGS I HAVE TO WORRY ABOUT

YOU KNOW, WHETHER IT'S AT HOME OR SCHOOL, I ALWAYS FELT SO CON-STRAINED.

I ALWAYS FELT LIKE MY HEART WAS IMPRISONED.

IT'S MY FIRST TIME FEELING THIS WAY

RIGHT NOW... MY HEART FEELS SO INCREDIBLY LIGHT.

BUT THE TIME I SPENT WITH YOU WAS DIFFERENT.

FOR SOME REASON, I COULD BE MYSELF.

I'M GLAD I TOOK THIS JOB

BECAUSE I WAS ABLE TO MEET YOU.

SATO.

THANK YOU

CALL IT "FEELING AT EASE" MAYBE... I COULD ENJOY MYSELF.

FOR SOME REASON.

I JUST LIKE TALKING TO YOU.

IT'S THE SAME FOR ME.

...I REALIZED IT WAS NICE TO HAVE A FRIEND.

I COULD FORGET ALL SORTS OF UNPLEASANT THINGS.

.....

I GUESS WE JUST CLICK.

I'M GLAD I MET YOU, SHOUKO-CHAN.

ME TOO.

I'M SO GLAD

HAHA

...MNH

SHOUKO-CHAN?

EEEH~?

DON'T MAKE ME CRY!

I REALLY AM HAPPY I GOT UP THE COURAGE TO ASK HER.

YOU'RE SO CUTE, SHOUKO-CHAN.

YOU'RE THE CUTE ONE!

FUFU

AH,

HERE WE ARE.

THIS BUILDING.

UMMM...

"BUT WHEN I RANG THE BELL, NO ONE CAME TO THE DOOR."

"STILL, I GOT THE FEELING THERE WAS SOMEONE INSIDE."

ISN'T THIS...

Whirr

SATO ...

THIS IS WHERE YOU LIVE?

YEAH.

YOUR LOVER TOO?

It's definitely the same as-

No mistak-ing it.

This place

.....

HUH?

CLACK

CLACK

WHO'S IN FRONT OF THE DOOR ...?

ARE YOU THE RESIDENT OF THIS APART-MENT?

YOU SEE, THERE WAS A REPORT ABOUT A SMELL COMING FROM THIS UNIT.

EH?

WE PRESSED THE BUZZER, BUT NO ONE CAME.

EH?

IF SHE DISPOSED OF THE BODY IN PIECES,

IT'S MOST LIKELY SHE TOOK CARE OF IT INSIDE THE HOUSE.

IT WON'T BE A PROBLEM IF WE LOOK AROUND INSIDE, RIGHT...?

Police ...?

WAS HER MISSING AUNT.

I'M SURE THAT THE CONTENTS OF THAT "GARBAGE"

IF THAT WAS THE CASE, IT'S ALMOST CERTAIN THAT SOME TRACES REMAIN IN THAT ROOM.

THEREFORE, THERE IS ONLY ONE CONCLUSION.

I'VE WATCHED THAT GIRL FOR QUITE SOME TIME, TAKING CARE NOT TO BE NOTICED.

BUT SHE NEVER RETURNED HOME ANYWHERE BUT THIS BUILDING.

AND NOW SHE MUST BE LIVING IN THAT ROOM WITH HER SAME-SEX LOVER.

SHE KILLED HER AUNT FOR GETTING IN HER WAY,

THAT MEANS HER LOVER IS INSIDE.

WELL, I SAY THAT, BUT KNOWING HER,

SHE'LL PROBABLY FIND A WAY OUT OF THIS SITUATION TOO...

Peak

MATSUZAKA-SAN

YOU UNDERESTIMATE ME.

THERE'S NO WAY A GROWN MAN COULD TAKE WHAT YOU'VE DONE LYING DOWN.

RIGHT NOW ISN'T REALLY
UMM,
A GOOD TIME, YOU SEE...

.....

Squeeze

OR IF YOU COULD CONTACT YOUR GUARDIAN-

CAN WE ASK FOR YOUR COOPERATION ?

AFTER RECEIVING THE NOTIFICATION, IT IS OUR OBLIGATION TO INVESTIGATE.

FINE.

.....

Will she be okay...?

WHAT'S UP WITH SATO...

SERIOUSLY? THAT LOOK ON HER FACE

.....

HA

THIS IS BAD.

THEY'LL HEAR ME.

I HAVE TO KEEP QUIET.

HA

Shiver

IT LOOKS PRETTY SERIOUS..! SHE'S SHAKEN TO THE EXTENT THAT SHE CAN'T TALK HER WAY OUT OF THIS?!

JUDGING BY HER REACTION, IS THERE REALLY SOMETHING DANGEROUS IN THAT ROOM AFTER ALL?

Shiver

HA

AAH

THIS IS REALLY SOMETHING.

AAAH

MATSUZAKA-SAN, WHO SO BEAUTIFULLY ABUSED ME AND CONTEMPTUOUSLY REJECTED ME-

MATSUZAKA-SAN, WHO MADE ME HER SERVANT-

I WILL BE THE ONE...

To drag her secret out into the open.

I DON'T EVEN KNOW WHAT WILL BECOME OF ME, THE ONE WHO GOT RID OF IT WHEN IT'S DISCOVERED

.....

But I want to look.

RIGHT NOW, YOU MUST BE FRANTICALLY TRYING TO FIGURE OUT HOW TO ESCAPE THIS SITUATION

TRUE, THIS DOES PUT ME AT RISK

MATSUZAKA-SAN

I'M AREADY ON THE VERGE OF ECSTASY...

I WANT TO SEE MORE. I WANT TO FEEL EVEN MORE.

EVERYTHING ELSE...

HNNNG

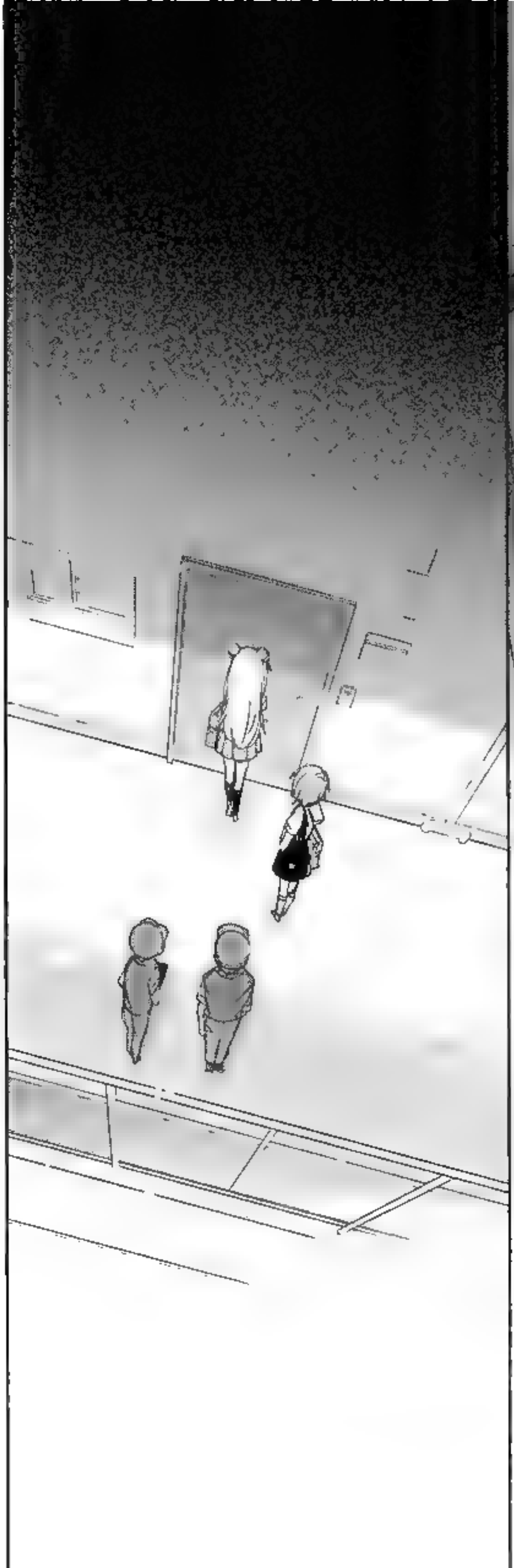
I WANT TO SEE IT! I WANT TO SEE IT!

THAT GIRL'S TERRIFIED EXPRESSION...

MATSUZAKA-SAN

I'LL WORRY ABOUT EVERYTHING ELSE LATER!!

GAHA-



I'D BETTER DO SOME-THING

HEY, SATO-

SATO IS ACTING STRANGE.

WHAT SHOULD I DO?

.....

Bend

Why do you have something like that?

HOLD ON, WHAT IS THAT...

WAIT...

Ka-Chunk

Knock
Knock
Knock

I'M HOME.

IT'S ME.

EXCUSE ME,

.....

YES...

SATO-CHAN

SATO-CHAN

SATO-CHAN

SATO-CHAN

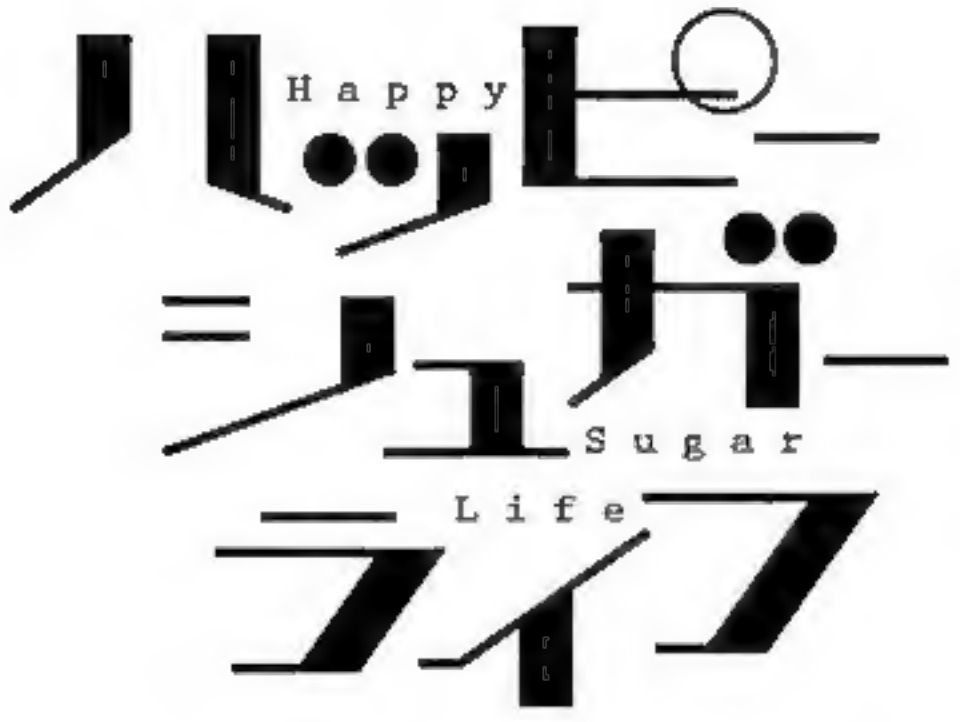
WHO ARE YOU...?

.....

WHO AM I?

I'M THIS GIRL'S-

SATO'S AUNT. AND?


Happy
Sugar
Life